

HEKONMIXX®

Universal Abtönkonzentrat Universal tinting concentrate



Artikel Nr. 0600 - 0820

Article ID 0600- 0820

Sicherheitsdatenblatt gemäß 1907/2006/EG, Artikel 31	Datum 09.06.2010	Seiten 8
Safety data sheet referred to 1907/2006/EC, Article 31	Date 09.06.2010	Pages: 8

Bezeichnung des Stoffes/der Zubereitung und des Unternehmens.

Name of the product/the preparation and of the company

Angaben zum Produkt Universal Abtönkonzentrat

Product information: Universal tinting concentrate

Handelsname: Siehe oben

Trade name: See above

Artikelnummer: Siehe oben

Article ID: See above

Verwendung des Stoffes / der Zubereitung: Zum Abtönen von Beschichtungsstoffen

The use of the substance/of the preparation: Tinting of coating materials

Hersteller / Lieferant: Koch GmbH, Mörikestraße 23 , D 74632 Neuenstein , Deutschland

Auskunftgebend: Tel. (+49) 07942 – 941322 , Fax (+49) 07941 – 2074359 ,

[Manufacturer/ supplier](mailto:kontakt@koch-farbenwerk.de) E-Mail: kontakt@koch-farbenwerk.de

Respondent

Notfallauskunft: Bei Transportunfällen oder Vergiftungen 24-Stunden-Notruf ,Uni Klinik Freiburg
Tel. 0761 – 19240

Emergency Information: Please contact the 24-hour emergency service from the University Hospital in Freiburg in the case of damages in transit or poisoning. Tel. 0761 – 19240.

Mögliche Gefahren

Potential dangers

Gefahrenbezeichnung: entfällt

Risk phrase: [not applicable](#)

Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

Harmful to the water supply, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment

Besondere Gefahrenhinweise für Mensch und Umwelt: entfällt:

Information pertaining to particular dangers for man and environment: void

Klassifizierungssystem: Einstufung : - -

Classification system: Classification:- -

Die Klassifizierung entspricht den aktuellen EG-Listen, ist jedoch ergänzt durch Angaben aus der Fachliteratur und durch Firmenangaben.

The classification corresponds to the current EC lists and it is supplemental by data from the technical literature and by company statements

Zusammensetzung / Angaben zu Bestandteilen

Composition/information on ingredients

Chemische Charakterisierung: Pigmentierte ,Mineralische Lösung mit diversen Hilfsmitteln.

Chemical characterisation: Pigmented, mineral solution with various aids

Inhaltsstoffe:

Ingredients:

CAS-Nummer	Bezeichnung	Gehalt	Kennz.	R-Sätze	MAK-Werte
CAS Number	Designation	Content	Labelling	Risk phrases	MAC values

Gefährliche Inhaltsstoffe

Dangerous ingredients

CAS-Nummer	Bezeichnung	Gehalt	Kennz.	R-Sätze	MAK-Werte
CAS Number	<u>Designation</u>	Content	Labelling	Risk phrases	MAC values

Zusätzliche Hinweise: Der Wortlaut der angeführten Gefahrenhinweise ist dem Kapitel Sonstige Angaben zu entnehmen.

Additional notes: The wording of the listed risk phrases refer to section other information.

Erste-Hilfe-Maßnahmen FIRST AID MEASURES

Nach Einatmen: Keine besonderen Maßnahmen erforderlich..

Inhalation: No special measures are necessary

Nach Hautkontakt: Sofort mit Wasser und Seife abwaschen und gut nachspülen.

Skin contact: Wash immediately with soap and water and rinse well.

Nach Augenkontakt: Augen bei geöffnetem Lidspalt mehrere Minuten unter fließendem Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

Eye contact: Flush with lot of water for some time while holding the eye wide open and seek medical advice.

Nach Verschlucken: Sofort Mund mit viel Wasser ausspülen und viel Wasser in kleinen Schlucken trinken lassen (Verdünnungseffekt). Kein Erbrechen herbeiführen, sofort ärztliche Hilfe zuziehen.

Ingestion: Rinse mouth immediately with plenty of water and drink plenty of water in small sips (dilution effect). Do not induce vomiting, seek medical attention immediately.

Sonstige Hinweise: Mit Produkt verunreinigte Kleidungsstücke unverzüglich entfernen.

Other Notes: Remove contaminated clothing immediately.

Hinweise für den Arzt: Frühestmöglich Cortison - Spray einatmen lassen.

Notes for the doctor: let inhale cortison spray as soon as possible.

Maßnahmen zur Brandbekämpfung

Fire-fighting measures

Geeignete Löschmittel: Feuerlöschmaßnahmen auf die Umgebung abstimmen.

Suitable extinguishing agents: Fire-fighting measures according to the surroundings.

Aus Sicherheitsgründen ungeeignete Löschmittel: -

Extinguishing agents unsuitable for safety reasons: -

Besondere Gefährdung durch den Stoff, seine Verbrennungsprodukte oder entstehende Gase: -

Special exposure hazards arising from the substance, combustion products, resulting gases: -

Bei einem Brand können giftige Verbrennungs - Produkte - freigesetzt werden, wie z. B.:

Toxic combustion products can be released in case of fire, for example: -

Besondere Schutzausrüstung: Im Brandfall: Atemschutz mit unabhängiger Frischluftzufuhr verwenden. Umgebungsluftunabhängiges Atemschutzgerät tragen. Körperschutz

Special protective equipment: In the case of fire: Breathing apparatus with independent air supply. Wear Self-contained breathing apparatus. Body protection

Weitere Angaben: -

Further information: -

Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung:

Accidental release Measures:

Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen: Keine

Personal protection: neither

Umweltschutzmaßnahmen:	Nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Bei der Verschmutzung von Flüssen, Seen oder Abwasserleitungen entsprechend den örtlichen Gesetzen die jeweils zuständigen Behörden in Kenntnis setzen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Örtliche behördliche Vorschriften beachten.
Environmental protection:	Do not let it into drainage or in to water. If the product contaminates lakes, rivers or sewers the Competent authorities must be informed. Do not let it get into the subsoil / soil. Follow the local official regulations.
Verfahren zur Reinigung/Aufnahme:	Größere Mengen abpumpen, aufnehmen mit saugfähigem Material, kleine Mengen abspülen, Abwässer vorschriftsmäßig beseitigen. Kontaminiertes Material als Abfall nach Punkt Hinweise zur Entsorgung entsorgen. Für ausreichende Lüftung sorgen.
Process for cleaning/Admission:	Pump out large quantities, absorb with absorbent material, rinse small quantities, the sewage must be removed correctly. In accordance to the point disposal information, contaminated material as waste must be dispose. Ensure sufficient ventilation.

Handhabung und Lagerung

Handling and storage

Handhabung:

Handling:

Hinweise zum sicheren Umgang :	keine
Advice on safe handling:	neither
Hinweise zum Brand- und Explosionsschutz :	Das Produkt ist nicht brennbar.
Notes for fire and explosion protection:	The product is incombustible.

Lagerung

Storage

Anforderung an Lagerräume und Behälter:	Frostsicher lagern
Requirements for the storerooms and container:	Store frost-resistant
Zusammenlagerung Hinweise:	Von Lebensmitteln getrennt lagern.
Hints on storage:	Store separated from foodstuffs
Lagerklasse VCI :	12
Storage group VCI:	12 Storage group concept of the (German) Chemical Industry Confederation
Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen:	Behälter dicht geschlossen halten. Vor Frost schützen.
Further information on storage conditions:	Keep container tightly closed. Protect from frost.
Klassifizierung nach Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV):	_
Classification according to operating safety regulations:	--

Begrenzung und Überwachung der Exposition / Persönliche Schutzausrüstung.

Monitoring and limiting of the Exposure / personal protective equipment

Bestandteile mit arbeitsplatzbezogenen, zu überwachenden Grenzwerten: Das Produkt enthält keine relevanten Mengen von.

Components subject to limit values at the workplace:	This product does not contain any components subject to limit values at the workplace.
Zusätzliche Hinweise zur Gestaltung technischer Anlagen:	Keine weiteren Angaben, siehe Punkt Handhabung und Lagerung.
Additional information for the design of technical plants:	No further information, see point handling and storage.
Grenzwerte:	Als Grundlage dienen die bei der Erstellung gültigen Listen.
Limit values:	As base served the valid lists which were made by the creation.
Persönliche Schutzausrüstung:	Keine

<u>Personal protective equipment:</u>	neither
Allgemeine Schutz- und Hygienemaßnahmen:	Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten. Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen, schnupfen. Vorbeugender Hautschutz durch Hautschutzsalbe. Vor den Pausen und bei Arbeitsende Hände waschen. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.
General protection and hygiene measures:	Keep away from food stuff, beverages and feeding stuff. Preventive skin protection by Skin protective ointment Wash hands before pause and after work. Avoid eye and skin contact.
Atemschutz:	Nicht erforderlich.
<u>Respiratory protection:</u>	<u>unnecessary</u>
Handschutz:	Schutzhandschuhe PVC oder Gummi. Siehe
Hand protection:	<u>Protective gloves</u> pvc or rubber. See above.
Handschuhmaterial:	
Glove material:	
Augenschutz:	Keine
Eye protection:	neither
Körperschutz:	Leichte Schutzkleidung. Arbeitsschutzkleidung
Body protection:	Light protective clothing. <u>Protective clothes</u>
Umweltschutzmaßnahmen	
Environmental protection measures:	

Physikalische und chemische Eigenschaften

Physical and chemical properties

Allgemeine Angaben

General Information

Form:	Zähflüssig
Form:	<u>Viscously</u>
Farbe:	Je nach Einfärbung
<u>Colour:</u>	Depending on colouring
Geruch:	Geruchlos.
Smell:	<u>Odourless</u>

Zustandsänderung

Change of state

Schmelzpunkt /-bereich:	Nicht bekannt
Melting point/ range:	Not known
Siedepunkt / Siedebereich:	> 100°C
Boiling point/ boiling range:	> 100°C
Flammpunkt:	Nicht anwendbar
Flash point:	Inapplicable
Selbstentzündlichkeit:	Nein
Auto-flammability:	No
Explosionsgefahr:	Nein
Explosion hazard:	No
Dampfdruck bei 20°C:	-
Vapour pressure at 20°C:	-
Dichte bei 20°C:	1,2 g /cm ³
Density at 20 °C:	1,2 g /cm ³
Löslichkeit in / Mischbarkeit mit	Wasser
Solubility in/ miscibility with	water
pH-Wert bei 20°C:	9
pH value at 20°C:	9

Stabilität und Reaktivität

Stability and reactivity

Zu vermeidende Bedingungen:	Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Verwendung. Keine Zersetzung bei bestimmungsgemäßer Lagerung u. Handhabung.
Conditions to avoid:	No decomposition at Intended use. No decomposition at Intended storage and handling.
Mindesthaltbarkeit:	12 Monate ab Produktionsdatum.
Minimum durability:	12 months after production date.
Zu vermeidende Stoffe:	Keine

Materials to avoid:	neither
Gefährliche Reaktionen:	Keine bekannt.
Hazardous reactions:	Not known.
Gefährliche Zersetzungsprodukte:	Keine
Hazardous decomposition products:	neither

Toxikologische Angaben

Toxicology data

Primäre Reizwirkung:	Bei längerem Hautkontakt: Auftreten von Gerb- und Reizeffekten möglich.
Primary Irritation:	At extended skin contact: Occurrence of tanning and irritating effects possible
Akute Toxizität:	Einstufungsrelevante LD/LC50-Werte: 1310-58-3 Kaliumhydroxid
Acute toxicity:	Relevant for classification LD/LC50-values: 1310-58-3 potassium hydroxide
Sensibilisierung:	Keine sensibilisierende Wirkung bekannt.
Sensitization:	sensitizing effect is not known.
an der Haut:	Reizt die Haut und die Schleimhäute.
On the skin:	Irritating to skin and the mucous membrane.
am Auge:	Reizwirkung
On the eye:	irritative effects
Sensibilisierung:	Keine sensibilisierende Wirkung bekannt.
Sensitization:	Sensitization effect is not known.
Sonstige Angaben:	Das Produkt weist aufgrund des Berechnungsverfahrens der allgemeinen Einstufungsrichtlinie der EG für Zubereitungen in der letztgültigen Fassung folgende Gefahren auf: keine.
Other information:	The product shows in accordance to the calculation method of the General EC Classification Guidelines for Preparations, the following dangers: no.

Umweltspezifische Angaben

Environmental information

Allgemeine Hinweise zur Ökologie	Bei der Einleitung saurer oder alkalischer Produkte in Abwasseranlagen ist darauf zu achten, dass das eingeleitete Abwasser einen pH-Bereich von 6 - 10 nicht unter- bzw. überschreitet, da durch pH-Wert-Verschiebungen Störungen in Abwasserkanälen und biologischen Kläranlagen auftreten können. Übergeordnet gelten die örtlichen Einleiterrichtlinien.
General information about the ecology:	With the introduction of acidic or alkaline products in wastewater you must pay attention that the introduced water doesn't exceed or fall short of a pH value of 6-10 because shift of the pH value can cause disorders in sewers or in biological waste water treatment. Primary count the local discharges regulations
Allgemeine Hinweise:	Wassergefährdungsklasse 1: Schwach wassergefährdend. Nicht in das Grundwasser oder in Gewässer gelangen lassen; darf nicht unverdünnt ins Abwasser gelangen.
General information:	Water hazard class 1: low risk Do not let it into groundwater or in water.

Hinweise zur Entsorgung

Disposal considerations

Empfehlung :	Nach der Verdünnung mit Wasser auf pH 6-7 kann das Produkt in die Schmutzwasserkanalisation geleitet werden. Die örtlichen Vorschriften müssen beachtet werden.
Recommendation:	The product can be led into the sewage system after the dilution with water on pH value 6-7. You have to follow the local regulations.
Abfallschlüssel	Grundsätzlich gilt für die Abfallschlüssel-Nr. ab 01.01.99 nicht nur die Produktbezogenheit, sondern im Wesentlichen die Anwendungsbezogenheit des Produktes. Daher ist die für Anwendung gültige Schlüssel-Nr. dem europäischen Abfallkatalog zu entnehmen.

Disposal keys: Basically for the disposal keys number off 01.01.99 is not just the product relatedness but essentially the application relatedness of the product. Therefore you have to take the key number for the application in accordance to the european waste catalogue.

Europäischer Abfallkatalog European waste catalogue

08 00 00 ABFÄLLE AUS HZVA VON BESCHICHTUNGEN (FARBEN, LACKE, EMAIL), KLEBSTOFFEN, DICHTMASSEN UND DRUCKFARBEN

08 00 00 Wastes from the MFSU of coatings (paints, varnishes, Email), adhesives, sealants and printing inks.

08 01 00 Abfälle aus HZVA und Entfernung von Farben und Lacken

08 01 00 Wastes from the MFSU and removal of paints and varnishes.

08 01 12 Farb- und Lackabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 01 11 fallen

08 01 12 Removal waste of paint and varnish excluding those which are covered under 08 01 11.

Ungereinigte Verpackung

Unpurified packaging

Empfehlung : Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

Recommendation: Disposal in accordance to the local rules.

Empfohlenes Reinigungsmittel Wasser, gegebenenfalls mit Zusatz von Reinigungsmitteln.

Recommended cleaning agent Water, optionally additional with cleaning agent.

Transportvorschriften

Transport instructions

Landtransport ADR / RID

Land carriage ADR / RID

Klassifizierung

Classification

Klasse:	-	Kemlerzahl	-
Class:	-	Kemler number	-
Stoffnummer:	-	Klassifizierungscode	-
Material number:	-	Classification code	-

Bezeichnung des Gutes -

Name of the product -

Verpackung

Packaging

Verpackungsgruppe: :

Packing group:

Gefahrzettel :

Danger labels:

Seefahrtransport IMDG / GGVSee

Carriage by Sea Ordinance IMDG / GGVSee

Klassifizierung

Classification

IMDG Code:	-	EmS Nummer:	-
IMDG Code:	-	EmS number:	-
UN Nummer:	-	Marine Poll.:	-
UN number:	-	Marine Poll.:	-

Bezeichnung des Gutes

Name of the product

Verpackung

Packaging

Verpackungsgruppe: : -

Packing group: -

Gefahrzettel : -

Danger labels: -

Lufttransport ICAO – TI und IATA – DGR

Air transport ICAO – TI und IATA – DGR

Klassifizierung

Classification

Klasse : -
Class: -
UN Nummer : -
UN number: -

Bezeichnung des Gutes

Name of the product

Verpackung

Packaging

Verpackungsgruppe: : -
Packing group: -
Gefahrzettel : -
Danger labels: -

Kein Gefahrgut nach obigen Verordnungen

No hazardous material according to the above mentioned regulations

Rechtsvorschriften

Legislation

Kennzeichnung nach EG - Richtlinien

Labeling according to ec-directives

Das Produkt ist nach EG – Richtlinien / GefStoffV eingestuft und gekennzeichnet.

The product is classified and marked according to the ec-directives /GefStoffV.

Produkt-Code: -

Product-code: -

Nationale Vorschriften:

National rules:

Technische Anleitung Luft:

Technical Guidelines on Air Quality Control:

Klasse - , Anteil in % -

Class-, Share in % -

Wassergefährdungsklasse:

Water hazard class:

WGK 1: Schwach wassergefährdend. gemäß Anhang 4 VwVwS

Class: Slight water hazard. According to the [attachment 4](#) VwVwS

Sonstige Vorschriften, Beschränkungen und Verbotsverordnungen.

Other requirements, restrictions and prohibition.

Aufgrund der alkalischen Eigenschaft dieses Produkts sind grundsätzlich die erforderlichen Schutzmaßnahmen und Verarbeitungshinweise zu beachten.

Bei der Verarbeitung und Lagerung sind die üblichen Schutzmaßnahmen einzuhalten.

Due to the alcalic property of the product you must note the neccessary protective measure and processing notes. At the processing and storage you must observe the usual protective measure.

Nationale Vorschriften:

National rules:

Störfallverordnung Anhang 1	Nicht benannt
Accidents Ordinance attachment 1	Not known
Wassergefährdungsklasse	1 gemäß VwVwS
Water hazard class:	1 according to VwVwS

Sonstige Angaben

Other information

Sonstige Hinweise

Other notes

R-Sätze der gefährlichen Inhaltsstoffe:

Risks phrases of the hazardous ingredients:

- Keine.
Neither.
38 Reizt die Augen.
38 Irritates eyes

41 Gefahr ernster Augenschäden.

41 Risk of serious damage to the eyes.

R10 Entzündlich., R11 Leicht entzündlich., R22 Gesundheitsschädlich beim Verschlucken., R23/24/25 Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut., R36 Reizt die Augen., R39/23/24/25 Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken., R43 Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

R 10 [flammable](#), R11 [highly inflammable](#), R22 Harmful if swallowed, R23/24/25 toxic by inhalation, swallowing and contact with skin, R36 Irritates eyes, R39/23/24/25 toxic: serious risks of irreversible damage by inhalation, contact with skin and by swallowing, R43 may cause sensitisation by skin contact.

Datenblatt Ausstellender Betrieb: Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

Data sheet of exhibiting company: Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

Ansprechpartner: Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

Contact: Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein

Diese Angaben beschreiben ausschließlich die Sicherheitserfordernisse des Produktes/der Produkte und stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse. Sie stellen keine Zusicherung von Eigenschaften des beschriebenen Produktes / der beschriebenen Produkte im Sinne der gesetzlichen

Gewährleistungsvorschriften dar. Die Lieferspezifikation entnehmen Sie bitte den jeweiligen

Produktmerkblätter. Wie bereits festgestellt, wurde das Sicherheitsdatenblatt entsprechend der europäischen Gesetzgebung erstellt.

This information describes exclusively the safety requirements of the products and based on our present knowledge. It promise no guarantee to the properties of the product in the meaning of the statutory warranty regulations. Please take the delivery specifications from the product data sheets. As already mentioned, the safty data sheets were created in accordance to the European legislation.

Koch GmbH · Mörikestraße 23 · D74632 Neuenstein
Tel. (+49) 07942 – 941322 · Fax (+49) 07941 – 2074359
E-Mail: kontakt@koch-farbenwerk.de · Internet www.hekontec.eu